第８講　　和文英訳演習①

下線部を英訳しなさい。

前略

お手紙ありがとうございました。お元気でお過ごしとのこと，何よりです。(1)時がたつのは早いもので，イタリアに留学して３年になります。

(2)長く外国にいればいるほど，故郷からの便りがますます大切になってきます。

(3)文学を学べば学ぶほど，詩をただの感情表現のようにとらえるのはますます難しくなっていく。

日本語を教えている小学校が米国・シカゴ市内にある。

(4)日本語教育を始めたのは，勉強への興味を持たせるためだそうだ。

(5)子どもが自室に閉じこもるのは，親から独立した自分だけの精神的世界を持ち始めたことの表れだろうから，悪いとばかりは言えない。

NOTE

人類は，自然現象や神秘性の解明に精を出し，科学技術によって自然を都合のいいように変える欲望に取りつかれている。(6)科学技術の発展へのそのような欲望が自然環境を破壊してきた。

(7)近年，コンピュータや携帯電話など，先端技術によって生まれた製品が私たちの生活をより快適にしてきたことは確かである。

(8)薬を飲めば６カ月から８カ月で結核は治せる。
＊結核：tuberculosis

(9)その映画がきっかけで将来のことを考え始めた。

(10)その経験のおかげで，もっと大きな役をもらったんです。

NOTE

大学別対策講座　名古屋大英語　復習テスト　第八回

＊次の空欄に入る英語を書きなさい。

1	S が V してから何年たつ	
2	時がたつのは早い	
3	～すればするほど，ますます～	
4	A を B ととらえる	
5	感情表現	
6	S が V したのは～だ	
7	自室に閉じこもる	
8	独立する	
9	精神的世界	
10	科学技術	
11	欲望	
12	自然環境	
13	破壊する	
14	そのような	
15	近年	
16	携帯電話	
17	先端技術	
18	製品	
19	快適な	
20	結核	
21	S のおかげで O は C する	

NOTE

名古屋大英語　第８講　解答

(1) Time flies. It has been three years since I came to Italy to study.

(2) The longer I live abroad, the more important for me the letters from home are.

(3) The more I learn about literature, the more difficult it is to regard poems as a mere expression of emotions.

(4) The reason why they start teaching Japanese seems to be because they make students interested in study.

(5) The reason why children keep themselves in their own room is because they seem to have their own spiritual world that is independent of their parents, so it is not always bad.

(6) Such a desire for technological development has destroyed the natural environment.

(7) It is true that in recent years products made by advanced technologies, such as computers or cell phones, have made our lives more comfortable.

(8) Taking medicine will make you get over tuberculosis in six to eight months.

(9) The movie made me think about my future.

(10) The experience has made me get a more important role.

Input Sheet

1	時がたつのは早い	Time flies.
2	S が V してから何年たつ	It has been 〜 years since S V.
3	〜すればするほど，ますます…	The ＋比較級〜 , the ＋比較級….
4	A を B ととらえる	regard A as B
5	感情表現	an expression of emotions
6	S が V したのは〜だからだ	The reason why S V is because 〜 .
7	自室に閉じこもる	keep oneself in one's room
8	〜から独立する	be independent of
9	精神的世界	spiritual world
10	科学技術の	technological
11	そのような	such
12	欲望	desire
13	自然環境	the natural environment
14	破壊する	destroy
15	近年	in recent years
16	携帯電話	cell phone
17	先端技術	advanced technology
18	製品	product
19	快適な	comfortable
20	S のおかげで O は C する	無 S make O C.

＜復習テストの解答＞

1．It has been 〜 years since S V.
2．Time flies.
3．The + 比較級〜, the + 比較級….
4．regard A as B
5．an expression of emotions
6．The reason why S V is because 〜.
7．keep oneself in one's room
8．be independent of
9．spiritual world
10. technological
11. desire
12. the natural environment
13. destroy
14. such
15. in recent years
16. cell phone
17. advanced technology
18. product
19. comfortable
20. tuberculosis
21. 無 S make O C.